

# Informações de Eventos

## Outubro 2017

Pode ocorrer mudanças nos eventos

Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir.

### Eventos em Hiroshima

#### Todos os Sábados

#### Aulas de Japonês にほんごくらぶ

**HORÁRIO:** 10:00~ 12:00

**LOCAL:** Aki-ku, Funakoshi, Funakoshi Kominkan, 5-22-23

**ACESSO:** 7 min andando da estação de Kaitaichi

**CUSTO:** Grátis

**INSCRIÇÃO:** Não é preciso

**INFORMAÇÕES:** Funakoshi Kominkan 082-823-4261

Aulas de japonês para os estrangeiros que tem dificuldade com o idioma, o estudo é feito gradativo, venha, traga sua família e amigos.

#### Toda Quarta-feira entre 5 de Abril e 27 de Dezembro de 2017

J Out. 4, 11, 18 & 25 Nov. 1, 8, 15, 22 & 29

#### Apresentação Kagura em Hiroshima ひろしまけんみんぶんかひろしまがくらていき 広島県民文化センター「広島神楽」定期

こうえん  
公演

**HORÁRIO:** 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

**LOCAL:** Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (Perto da Hondori)

**ACESSO:** Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

**ENTRADAS:** ¥1,000 <sup>2</sup> Todos assentos não reservados

<sup>2</sup> Entradas serão vendidas no local a partir das 17:00 do dia da apresentação.

<sup>2</sup> Não serão vendidas entradas adiantadas.

**INFORMAÇÕES:** Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

#### Dom., Outubro 15

#### Mercado do Porto de Hiroshima ひろしまみなとマルシェ

**HORÁRIO:** 8:00 ~ 15:00

**LOCAL:** Cidade de Hiroshima, Minaki-ku, Espaço aberto entre o leste e Oeste do Terminal do Porto de Hiroshima.

**ACESSO:** Pegar o bondinho da cidade No 1, 3 ou 5, para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.

**INFORMAÇÕES:** Porto de Hiroshima Escritório 082-255-6646

Você pode comprar e degustar legumes frescos produzidos no local e outros produtos alimentares.

**Quarta, Outubro 4****Cerimônia do chá Kangetsu (Vendo a Lua)** かんげつちゃかい  
**観月茶会****HORÁRIO:** 16:00 – 20:00

<sup>2</sup> O jardim estará aberto até 21:00 neste dia (entrada até 20:30).

**LOCAL:** Parque Shukkeien**ACESSO:** Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min. andando.**ENTRADA:** Para a cerimônia do chá: *Honseki*-¥800, *Nodate*-¥600

<sup>2</sup> Para o parque

{ Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150  
Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 }

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620**Sab., Outubro 7****Festival do Leite** おいしい! ぎゅうにゅう  
**おいしい! 牛乳 フェスティバル****HORÁRIO:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Saeki-ku, Yuki-cho, *Kubo Agri-farm***ACESSO:** Pegar um ônibus para Yuki Onsen, da saída sul da estação de Itsukaichi, e descer em Sagotani Rakuno Iriguchi (uns 40 min. de ônibus). Uns 15 min. andando de lá.**ENTRADA:** Franca**INFORMAÇÕES:** *Hiroshima City Nogyo Kyodo Kumiai Sagotani Rakuno Bukai*  
0120-595939 (Seg. – Sex., 9:00 – 17:00)

© Yuki-cho é a área de laticínios de Hiroshima. Será realizado vários eventos, como experiência de ordenha, aula de como faz manteiga e venda de produtos lácteos.

⌚ Este evento será cancelado se chover no dia ou até às 18:00 do dia anterior.

**Sáb. Outubro dia 7 e 14****Uma noite de Kagura** かぐら ゆう  
**神楽の夕べ****HORÁRIO:** w Apresentação *Kagura*: 18:00 – 18:45 <sup>2</sup> As portas se abrem a17:30.

w Q&A e sessão de fotos: A partir das 18:45

**LOCAL:** Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima, BF1, Auditório**ACESSO:** Pegar um bondinho para Hakushima e descer em Shukkeien-mae. Uns 2 minutos andando.**ENTRADA:** ¥500 <sup>2</sup> ENTRADA será vendida a partir das 17:30.**INFORMAÇÕES:** Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima 082-221-6246

© *Kagura* é uma apresentação tradicional de Hiroshima.

**Seg., Outubro 9****38<sup>th</sup> Nohgaku no Tsudoi** だい かいし みのうがく  
**第38回 市民能楽のつどい** @ Livre**HORÁRIO:** 10:00 – 17:30 (Abrirá 9:30)**LOCAL:** Naka-ku, Kako-machi, JMS Aster Plaza**ACESSO:** Pegar o ônibus No. 24 e descer no ponto Kako-machi. Uns 2 min, andando.**INFORMAÇÕES:** Hiroshima City *Bunka Zaidan* (Fundação Cultural) 082-244-0750

© Este evento oferece uma oportunidade para os cidadãos conhecerem muito mais sobre *Noh*, arte tradicional japonesa. Neste evento você poderá tocar máscaras *Noh*.

**Sab., Outubro 21****Evento do dia da Cidade irmã: Chongqing Day (China)**

しまい ゆうこうとし ひ きねん じゅうけい ひ  
 姉妹・友好都市の日記念イベント 重慶の日

**HORÁRIO:** 13:00 – 15:30**LOCAL:** Casa Internacional de Hiroshima (*Ryugakusei Kaikan*), Nishi-kojin-machi, Minami-ku**ACESSO:** Uns 10 minutos andando da estação de Hiroshima saída sul.**INFORMAÇÕES:** Fundação de Paz e Cultura de Hiroshima, Divisão de Relações Internacionais e  
Cooperação 082-242-8879

© Apresentação tradicional chinesa Tai chi e outras, chá chinês, etc.

**Dom., Outubro 22****Concerto de Música Japonesa no Shukkeien Garden** ほうがくかんしょうかい 邦楽鑑賞会**HORÁRIO:** Concerto de *Seifu-kan* 〇 j 10:00 k 14:00Concerto de *Meigetsu-tei* 〇 j 12:30**LOCAL:** Parque Shukkeien, Seifu-kan e Meigetsu-tei.**ACESSO:** Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min. andando.**ENTRADA:** Concerto *Seifu-kan*: ¥2,000 <sup>2</sup> Para o Concerto de *Meigetsu-tei* não paga.<sup>2</sup> Para o parque

Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial - ¥150
Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620**Sab., Outubro 28****2017 Tour de Sumo de Outono em Hiroshima (Ozumo Aki Basho)** おおずもうあき 大相撲安芸

ばしほ 場所

**HORÁRIO:** 8:00 ~ 15:00**LOCAL:** Cidade de Hiroshima, Nishi-ku, Sun Plaza Hall**ACESSO:** Uns 5 minutos da estação de Shin Inokuchi ou entrada do Shoko Center.**BILHETES:**

1º andar

i Assentos "Tamari" (ao lado do palco)

S\* - ¥14,000/pessoa A\* - ¥13,000/pessoa B\* - ¥12,000/pessoa

i Cadeiras

C - ¥9,000/pessoa D - ¥8,000/pessoa

&lt;Assentos com "\*" &gt; Poderá ganhar almofada especial do sumo como lembrança.

2º Floor (todos os assentos reservados)

i Cadeiras - ¥5,000/pessoa i Espaço para Cadeiras de rodas: ¥20,000 (dois assentos)

**COMO COMPRAR AS ENTRADAS:**

As encomendas de bilhetes serão aceitas por e-mail, fax ou ofuku hagaki (cartão postal). Por favor, veja o site (<http://www.sumoaki-hiroshima.com/>) para obter mais informações. Pode ser realizado um sorteio se houver mais candidatos do que os ingressos disponíveis.

<sup>2</sup> Você também pode pedir um bento (¥ 2.000) com chá.<sup>2</sup> Você não poderá trazer nenhum outro tipo de bebida ou comida, a não esse tipo de bentô.**INFORMAÇÕES:** Escritório Sumo Aki Basho 082-292-5559 HP: <http://www.sumoaki-hiroshima.com/>**Sab., Outubro 28 & Dom., Outubro 29****2017 Festival de Comidas de Hiroshima** ひろしまフードフェスティバル 2017

**HORÁRIO:** 10:00 – 17:00 <sup>2</sup> No dia 28 o festival no Castelo de Hiroshima será até as 20:00.

**LOCAL:** Cidade de Hiroshima ao redor do Castelo e no Parque Central

**ACESSO:** 1) Uns 15 min. andando ao norte da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi

2) Uns 17 min. andando da estação de Shin-Hakushima

**ENTRADA:** Livre, tem que pagar para comer e beber.

**INFORMAÇÕES:** Comitê executivo (inside RCC TV, de seg. a sexta das 9:30 as 17:30) 082-222-1133

É o maior festival de comida de Hiroshima, você poderá aproveitar não só a comida, mas também a apresentação *Kagura*.

**Dom., Outubro 29**

## 2017 Festival Internacional PE-A-CE-LO-VE \*Paz e Amor

こくさいこうりゅう  
国際交流フェスティバル べあせるべ 2017

**HORÁRIO:** 10:00 – 16:00

**LOCAL:** Hiroshima, Naka-ku, Parque Central (*Chuo Koen*)

**ACESSO:** • Uns 15 minutos andando da estação do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-nishi.

• Uns 17 minutos andando da estação JR Shin-hakushima.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 082-244-6836

© Um festival que permite aos cidadãos de Hiroshima de várias nacionalidades e culturas interagir e desenvolver amigos. Você pode desfrutar de uma variedade de apresentações de palco e jogos de todo o mundo.

**Sab., Outubro 28 – Dom., Novembro 12**

## Exibição de Crisântemos no Castelo de Hiroshima (*Kikka-ten*)

ひろしまじょうだいきっかてん  
広島城大菊花展

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:30 \*Out. 28 – 10:30 ~ 16:30 / Nov. 12 – 10:00 ~ 16:00

**LOCAL:** Castelo de Hiroshima, Naka-ku *Ni-no-maru* & *San-no-maru*

**ACESSO:** 1) Uns 15 min. andando ao norte da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi

2) Uns 17 min. andando da estação de Shin-Hakushima

**ENTRADA:** Franca

**INFORMAÇÕES:** *Hiroshima Matsuri linkai* 082-247-6805

HP: <http://www:hiroshima-navi.or.jp/>

2,000 potes de crisântemos irão ser exibidos. Neste período será realizado concertos de Koto (tradicional harpa japonesa).



**Quarta., Novembro 1 – Dom., Novembro 12**

## Exibição de Crisântemos no Shukkeien Garden (*Kikka-ten*) きっかてん 菊花展

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 17:00 Entrada até as 16:30

**LOCAL:** Parque Shukkeien

**ACESSO:** Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min andando.

**ENTRADA:** ( Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial - ¥ 150 )  
( Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 )

© Entrada será franca para idosos, estudantes de colegial, ginásio e primário durante o dia 1 a 7 de Novembro (semana da educação).

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620



**Quinta, Novembro 2 – Dom., Novembro 12 (exceto Nov. 7)**

## 2017 Hiroshima Ramen Stádio ひろしまラーメンスタジアム 2017

**HORÁRIO:** <sup>2</sup> Seg. – Sexta ☉ 11:00 – 21:00 <sup>2</sup> Sáb., Dom. e Nov. 3 ☉ 10:00 – 21:00  
<sup>2</sup> Nov. 6 ☉ 11:00 – 19:00 <sup>2</sup> Nov. 12 ☉ 10:00 – 19:00

**LOCAL:** Naka-ku, Moto-machi, Espaço aberto do antigo Estádio Municipal de Baseball.

**ACESSO:** Descer no ponto Kamiya-cho-nishi ou Genbaku Dome-mae do bondinho da cidade.

**ENTRADA:** FRANCA

**RAMEN TICKET:** ¥750 / servir

**INFORMAÇÕES:** Escritório de Eventos TSS 082-253-1010 (Seg. – Sexta 10:00 – 18:00)

© Ramen de lojas conhecidas de todo o Japão vem à Hiroshima (10 lojas para cada período). Haverá barracas com outros alimentos também.

### Sexta, Novembro 3

## Cerimônia do Chá Vendo os Crisântemos (Kiku-mi) きくみ ちゃかい 菊見茶会

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 17:00

**LOCAL:** Parque Shukkeien

**ACESSO:** Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min andando

**FEE:** *Hon-seki (Usu-cha)* - ¥800 / *Nodate-seki (Botebote-cha)* - ¥600

<sup>2</sup> A entrada para o parque será gratuita por ser Dia da Cultura (Feriado Nacional).

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

### Dom., Novembro 19

## 2017 Festa Internacional こくさい だい かい こくさいこうりゅう きょうりょく 国際フェスタ 2017 (第18回 国際交流・協力の日)

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:00

**LOCAL:** Centro de Conferência Internacional de Hiroshima

(*Hiroshima Kokusai Kaigijo*), Parque Memorial da Paz & Avenida da Paz

**ACESSO:** Pegar o bondinho da cidade para Yoshijima e descer no ponto Heiwa-kinen-koen.

**INFORMAÇÕES:** Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima, Divisão de Relações Internacionais e Cooperação (*Heiwa Bunka Center, Kokusai Koryu Kyoryoku Ka*) 082-242-8879

© Palestras, reuniões de intercâmbio cultural e de informação, workshops, barracas de comida, etc.

<sup>2</sup> Alguns eventos exigem reservas, essas reservas serão aceitas a partir de 15 de outubro, domingo.

Por favor, consulte o site (<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd>)

<sup>2</sup> Click na opção para ver em “Português”



### Sexta, Novembro 24 – Dom., Novembro 26

## Festival Internacional de Filmes de Hiroshima ひろしまこくさいえいがさい 広島国際映画祭 2017

**LOCAIS:** ☒ Naka-ku, Motomachi, NTT Cred Hall (Motomachi Cred-Pacela, 11F),

- Naka-ku, Motomachi, *Biblioteca Cinematográfica e Audiovisual da Cidade de Hiroshima (Eizo Bunka Library)*

☒ Nishi-ku, Yokogawa-cho, Cinema de Yokogawa

**ACESSO:** ☒ NTT Cred Hall: Descer no ponto do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-Nishi, ou na estação do *Astram line* Kencho-mae.

- *Eizo Bunka Library:* Descer no ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou na estação do *Astramline* Kencho-mae. Uns 5 minutos andando

☒ Yokogawa Cinema: Descer na estação do JR Yokogawa ou no ponto do bondinho Yokogawa. Uns 5 minutos andando.

**ENTRADA:** Entrada para um dia: Adiantado-¥1,500 Na porta-¥2,000

**INFORMAÇÕES:** Escritório do Festival Internacional de Filmes de 082-228-5226

E-mail: [info@hiff.jp](mailto:info@hiff.jp) HP: <http://hiff.jp>

### Dom., Novembro 26

## 27<sup>th</sup> Festival Kagura だい かい かがらまつり 第27回 神楽祭



**HORÁRIO:** 9:30 – 17:35 (abre às 9:00)  
**LOCAL:** Saeki-ku, Saeki Kumin Bunka Center

**ACESSO:** Pegar um ônibus do Bus Center no terceiro andar do Sogo de Hiroshima plataforma No. 2; e *descer no ponto* Saeki Kumin Bunka Center-mae.

**ENTRADA:** w Assentos reservados: ¥1,500

w Assentos não reservados:

Colegial e acima: Adiantado-¥1,000 Na porta -¥1,200

Ginásio e Primário: Adiantado-¥500 Na porta-¥600 Menores: Livre

<sup>2</sup> Reservas adiantadas são vendidas no Saeki Kumin Bunka Center.

**INFORMAÇÕES:** Saeki Kumin Bunka Center 082-921-7550

*Escritório do Festival Kagura* 090-3372-2581 (Katsura) ou 090-4898-9147 (Nakagawa)

**Sab., Dezembro 9**

**Istyle apresenta TGC Hiroshima 2017 pela Tokyo Girls Collection**

とうきょう 東京 ひろしま ガールズコレクション 広島 2017

**LOCAL:** Naka-ku, Motomachi, Hiroshima Green Arena

**ACESSO:** Uns 5 minutos andando da estação de bondinho Kamiya-cho-nishi ou Kamiya-cho-higashi.

**ENTRADA:** Assentos reservados-¥10,500 Assentos não reservados-¥8,500

**VENDA DAS ENTRADAS:** À partir de Sab., Novembro 11

**LOCAIS DE VENDA :** Lawson, Ticket PIA, e+, EDION Hiroshima (SUN MALL, 1F)

**INFORMAÇÕES:** Promoção Candy Hiroshima 082-249-8334 Official HP: <http://tgc.st/hiroshima/>

© Tokyo Girls Collection (TGC) é um festival de moda que é principalmente realizado perto da área de Tóquio e algumas cidades locais. Serão realizados desfiles de moda, e apresentações ao vivo. Você pode ver a mais recente cultura das meninas da Nova Gama em Tóquio neste evento.

## Eventos em Miyajima

**Dom., Outubro 15**

**Festival de Oferenda de Crisântemo (*Kikka-sai*)** きっかさい 菊花祭

**HORÁRIO:** 17:00

**LOCAL:** Miyajima, Templo Itsukushima

**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.

**ENTRADA :** Para o Templo Itsukushima

( Adultos & Universitários - ¥300, Colegial - ¥200  
 Ginásio e Primário - ¥100 )

**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020

Será realizado depois do ritual, a música e dança da corte (*Bugaku*), E o Chrysanthemum será dedicado aos deuses durante o Teatro *Bugaku*

**Dom., Outubro 15**

**Festival *Osuna-yaki* em Miyajima** みやじま すなやき 宮島お砂焼まつり

**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00

**LOCAL:** Hatsukaichi, ao redor do Pier de Miyajima

**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima. E ir andando uns 5 minutos.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo (*Ono-cho Shoko Kai*) 0829-55-3111

© Miyajima *Osuna-yaki* é um tipo de cerâmica produzida em Hatsukaichi. Haverá venda de cerâmica.

**Seg., Outubro 23**

**Festival do Templo San-oh** さんのうじんじゃさい 三翁神社祭

**HORÁRIO:** 10:00**LOCAL:** Miyajima Templo San-oh**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020Será apresentado a música e dança da corte (*Bugaku*).**Sexta, Novembro 3****Festival Fudo-myoo** いつくしまだいぶつどうみょうおうさいとう ご ま き が ん ほう ほう 巖島大仏不動明王柴灯護摩祈願法要**HORÁRIO:** 13:00**LOCAL:** Miyajima templo Daiganji**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.**INFORMAÇÕES:** Templo Daiganji 0829-44-0179

Depois do ritual, será realizada a cerimônia de andar encima do fogo.

## Eventos ao redor de Hiroshima

**Sáb.Dom. & Feriados Nacionais****Abertura de Cervejarias e Sake** じょう か まちさいじょう ようこそ 醸華町西条**LOCAL:** Higashi Hiroshima, Sake Breweries**ACESSO:** Descer na estação de Saijo.**ENTRADA:** Livre**INFORMAÇÕES:** Escritório de Guia da Avenida Sakagura em Saijo (*Kanko Annai-jo*)  
Tel. & Fax 082-421-2511 (10:00 – 16:00, fechado às segundas-feiras)

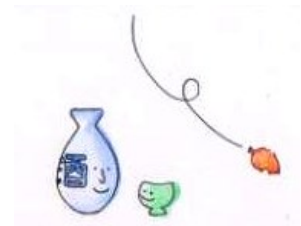
© Várias cervejarias abrem ao público nos Sábados, Domingos e Feriados Nacionais. Estará aberto ao público os locais onde em frente tiverem a placa com os dizeres

“ようこそ じょう か まちさいじょう ; 醸華町西条” (“*YokosoJokamachiSaijo*”).**Sab., Outubro 7****Festival de Lanternas Akari de Onomichi** おのみちあか 尾道灯りまつり**HORÁRIO:** 18:00 ~ 21:00**LOCAL:** Cidade de Onomichi, ao redor da estação & na rota dos templos antigos, etc**ACESSO:** Descer na estação de Onomichi.**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo do festival *Akari* de Onomichi 0848-38-9184

Umhas 30,000 lanternas de papel irão iluminar a cidade de Onomichi

Se chover no dia 7 será adiado para o dia 8. © This will be postponed until Outubro 8<sup>th</sup> if it rains on the 7<sup>th</sup>.**Sab., Outubro 7 & Dom., Outubro 8****2017 Festival do Sake** 2017 さけ 酒まつり**HORÁRIO:** Outubro 7 – 10:00 ~ 20:00 / Outubro 8 – 10:00 ~ 17:00**LOCAL:** Cidade de Higashi Hiroshima, ao redor da estação de Saijo**ACESSO:** Descer na estação de Saijo.**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de Higashi Hiroshima-shi (*Kanko Kyokai*) 082-420-0330HP: [http:// sakematsuri.com/](http://sakematsuri.com/)**J Parque da Pinga J** Você poderá provar uns vários tipos de pinga de todo do Japão**HORÁRIO:** Sáb. Out.8 – 10:00 ~ 20:00 / Dom. Out.9 – 10:00 ~ 17:00

\*A entrada é permitida até uma hora antes de fechar.

**ENTRADA:** Antecipado - ¥1.600 Na porta ¥ 2.100

(Poderá ser comprado entradas adiantadas no Edion, Fukuya)

☉ Por favor não se esqueça, é proibido dirigir alcoolizado.

**Dom., Outubro 8**

## Apresentação Kagura no Templo Nagao Yudate ながおじんじゃ ゆだてかぐら 長尾神社湯立神楽

**HORÁRIO:** 13:30

**LOCAL:** Akiota-cho, Templo Nagao

**ACESSO:** • Pegar um ônibus para Sandankyo de Hiroshima Bus Center e descer em Kake-chuo.  
Uns 10 min. de carro da descida Togochi I.C. da expresso Chugoku.

**INFORMAÇÕES:** Templo Nagao 0826-22-0311

Associação turística de Akiota-cho( Kanko Kyokai) 0826-28-1800

**Terça, Outubro 10**

## Passeio a pé Sakaqura (Grátis) さかぐら 酒蔵のまち が い ど てくてくガイド

**HORÁRIO:** A caminhada será realizada por volta das 10:00 e 11:00.

**LOCAL DE ENCONTRO:** Em frente a estação JR de Saijo no lugar de Informação de Turistas da cidade de Higashi Hiroshima.

**ENTRADA:** Franca

**ACESSO:** Descer na estação JR de Saijo.

**INFORMAÇÕES:** Informações para turistas em frente a estação de Saijo 082-421-2511

- Os guias voluntários irão mostrar a rua Sakagura (Sakê Brewery Street). Durante o passeio você poderá experimentar o sakê e a água filtrada que é usada para fazer o sakê. Os guias serão em japonês.
- Se você precisar de guia em inglês, por favor peça no Centro de Informações para Turistas com antecedência. O passeio pode ser em outros dias (exeto no dia 10), neste caso terá que fazer a reserva antecipada e será pago.

**Outubro 13 (Sexta.), 14 (Sab.), 15 (Dom.) & 16 (Seg.)**

## Mercado de Antiquidades de Onomichi おのみちだいこっとうさい 尾道大骨董祭

**HORÁRIO:** 8:00 – 16:00 <sup>2</sup> Na Segunda das 8:00 – 12:00

**LOCAL:** Onomichi, Mitsugi-cho, *Tennen Onsen Onomichi Fureai no Sato*

**ACESSO:** • Da estação de shin-Onomichi , uns 25 minutos de carro.

Da entrada Onomichi-kita da expresso Chugoku Yamanami uns 10 minutos.

f Pegue um ônibus livre para o spa em frente a estação Higashi Onomichi. HORÁRIO de Saída  
(Somente um por dia) - Da estação de Higashi Onomichi: 8:55 - Spa: 15:10

**INFORMAÇÕES:** Escritório do Mercado de Antiquidades 090-3155-8229

**Sab., Outubro 14 & Dom., Outubro 15**

## 2017 Festival do Porto em Fukuyama ふくやま みなと 港まつり 2017

**HORÁRIO:** w Out. 14: 10:00 – 20:00 w Out. 15: 9:00 – 16:00

**LOCAL:** Porto de Fukuyama, o local principal é no terminal internacional de contêineres

**ACESSO:** Pegar um ônibus na estação de Fukuyama para o porto de Fukuyama e descer no último ponto.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 084-928-1260

© Um veleiro "Kaiwo Maru" virá para o porto de Fukuyama para este evento. "Kaiwo Maru" foi lançado em 1930 e ela foi aclamada como "Dama do Mar" por sua graciosa aparência.

**Sab., Outubro 14 & Dom., Outubro 15**

✓ Main events will be held on the 15<sup>th</sup>.



## Festival do Templo Oyama Cerimônia Hikifune おおやまじんじゃれいたいさい ひきふねしんじ 大山神社例大祭・曳舟神事

**HORÁRIO:** Out. 15 -8:40~20:00 \*Hikifune Shinji a partir das 17:00

**LOCAL:** Cidade de Onomichi, Innoshima-habu-cho, Templo Oyama

**ACESSO:** Uns 10 min. de carro da entrada Innoshima-kita I.C. (Shimanami-kaido).

**INFORMAÇÕES:** Templo Oyama 0845-22-0827

Hikifune Shinji e Gangi Shinji são os principais eventos do festival. Hikifune Shinji é um ritual em que as pessoas colocam o templo em um bote e o passa por um ritual Shinto. Gangi Shinji é todo ritual que as pessoas carregam o mikoshi (templo portátil) e correm 55 escadas para o templo.

**Dom., Outubro 15**

## Festival Shirakabe しらかべ 白壁まつり

**HORÁRIO:** 10:00 – 16:00

**LOCAL:** Fuchu-shi, Joge-cho, ao redor da rua de comércio.

**ACESSO:** Uns 3 min. da estação de Joge.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo (Joge-cho Shoko Kai) 0847-62-3504

© Joge-cho é conhecida como uma cidade de edifícios de paredes brancas.

**Dom., Outubro 15**

## Festival Cultural e Histórico em Shimo-kamagari, Desfile Chosen Tsushin-

shi しもかまがり ぶんか れきし さいてん ちょうせんつうしんしさいげんぎょうれつ  
下浦刈 文化と歴史の祭典 朝鮮通信使再現行列

**HORÁRIO:** 2 Desfile 10:45 ~ 13:00

**LOCAL:** Cidade de Kure, Shimo-kamagari-cho, o desfile irá começar do Shimo-kamagari Shimin Center até o Chougaku.

**ACESSO:** Pegar um ônibus para Kamagari da estação de Hiro e descer em San-no-se.

**INFORMAÇÕES:** Ranto Bunka Shinko Zaidan 0823-65-2029

Shimo-kamagari-cho era um porto importante usado por sankin kotai (daimyo's, lordes feudais, uma residência anual alternativa do Edo) e chosen tsushin-shi (delegações da Korea por Tokugawa Shogunate) indo para Edo (novo Tokyo) durante o período Edo.

Neste evento, o desfile Chosen Tsushin-shi será re-promulgada.

**Sexta., Outubro 20**

## Mercado Hatsuka-no-ichi はつか いち 廿日の市

**HORÁRIO:** 8:00 ~ 10:00

**LOCAL:** Cidade de Hatsukaichi, espaço aberto em frente a prefeitura.

**ACESSO:** Pegar o bondinho com sentido Miyajima e descer em Hatsukaichi Shiyakusho-mae, uns 5 min. andando.

**INFORMAÇÕES:** Associação de Turística de Hatsukaichi (Kanko Kyokai) 0829-31-5656



**Sexta, Outubro 20 – Seg., Novembro 13**

## 62<sup>nd</sup> Exibição de Crisântemo de Fukuyama Kikka-ten だい かいふくやまきっかてんらんかい 第62回福山菊花展覧会

**LOCAL:** Cidade de Fukuyama, Parque do Castelo de Fukuyama

**ACESSO:** Uns 5 min. andando da estação de Fukuyama

**ENTRADA:** Franca

**INFORMAÇÕES:** Prefeitura de Fukuyama (Kanko Ka) 084-928-1043

Será exposto 1,500 potes de crisântemos. E será apresentado Koto, tradicional harpa japonesa, e

haverá cerimônia do chá no dia 3 de novembro.  
Haverá uma exposição de bonsai do dia 5 a 9 de novembro.

**Sab., Outubro 21****Fazer Mochi em Onomichi** もち餅つき神事**HORÁRIO:** 18:00 – 21:00**LOCAL:** Onomichi, no templo Sanba Ushitora**ACESSO:** Pegar o ônibus “Higashi-yuki” da estação de Onomichi e descer em Sanba. Uns 5 minutos andando.**INFORMAÇÕES:** Templo Sanba Ushitora 0848-37-6068 (Informações serão aceitas no dia 21 de Out.)

© Depois de purificar seus corpos com água do mar, os jovens caminham ao redor da cidade carregando uma argamassa de arroz de madeira. Em seguida, eles vão bater mochi com um pilão chamado de "Sasori" em japonês.

**Sab., Outubro 28 & Dom., Outubro 29****Festival de Lanternas em Takehara (Shokei-no-michi)**まちな たけあか しょうけい みち  
**町並み竹灯り たけはら 憧の路****HORÁRIO:** 17:00 – 21:00**LOCAL:** Ao redor da área Histórica de Takehara**ACESSO:** Uns 15 min. da estação de**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo (Dentro da prefeitura de Takehara) 0846-22-7745

© A área histórica de Takehara estará iluminada com lanternas.

**Sexta, Novembro 3****2017 Festival Uzumi em Fukuyama (Festival de comidas)**しょく さいてん ふくやま  
**食の祭典！福山うずみフェスタ 2017****LOCAL:** Cidade de Fukuyama, Parque no Castelo (Fukuyama-jo Koen)**ACESSO:** Uns 3 minutos da estação de Fukuyama.**INFORMAÇÕES:** Prefeitura de Fukuyama, Joho Hasshin Ka 084-928-1135

© “Uzumi” é a comida típica de Fukuyama.

**Quarta, Novembro 1 – Sexta, Novembro 3****Festival de Betcha de Onomichi** おのみち まつり  
**尾道ベッチャー祭****HORÁRIO:** Nov. 1 – 18:00 ~21:30 / Nov. 2 – 11:00 ~ / Nov. 3 – 7:50 ~

\*O terceiro dia é o principal do festival.

**LOCAL:** Cidade de Onomichi Templo Kibitsu-hiko (Templo Ikkyu), e em toda a cidade.**ACESSO:** Templo Kibitsu-hiko (Templo Ikkyu) Uns 10 min. andando da estação de Onomichi.**INFORMAÇÕES:** Hozon Kai 0848-22-2320

*Mikoshi*, o templo portátil, guiado por *Shishi* e por três leões mascarados, que as pessoas chamam de *Beta*, *Soba* e *Shoki* serão carregados pela cidade para afastar maus espíritos.

**Sab., Novembro 4****Otori** とお  
**お通り****HORÁRIO:** 12:00 – 16:00**LOCAL:** Shobara, ao lado do Tojo-cho**ACESSO:** • Uns 10 min. da estação de Tojo.

, Um min. da entrada da expresso Chugoku Tojo I.C.

**INFORMAÇÕES:** *Tojo-cho Shoko Kai* 08477-2-0525

© É um evento tradicional do período Edo (A.D.1603–1868).

**Sab., Novembro 25 & Dom., Novembro 26**

## 10<sup>th</sup> Anual Caminhada da Paz 2-Dias em Hatsukaichi

だい かい 第10回 ピースウォークひろしまツアー in はつかいち 廿日市

**CURSO:** 2 Nov. 25: Curso em Miyajima

2 Nov. 26: Curso de Hiroshima no Monumento da Bomba Atômica e na área sul da cidade.

**LOCAL DE SAÍDA:** Em Hatsukaichi Parque Shingu Chuo

**ACESSO:** Descer do bondinho no ponto Hatsukaichi Shiyakushyo-mae, uns 4 minutos até o destino

**TAXA DE PARTICIPAÇÃO:**

ê Para 2 dias ê

2 Inscrição Adiantada: Adultos-¥2,300 Idosos & Estudantes de colegial-¥1,300  
Estudantes de Ginásio e abaixo-Franca

2 Inscrição no dia: Adultos-¥2,500 Idosos & Estudantes de colegial -¥1,500  
Primário e abaixo -Franca

ê Para 1 dia Nov. 25 ê

® Inscrição Adiantada: Adultos-¥1,300 Idosos & Estudantes de colegial-¥ 800  
Estudantes de Ginásio e abaixo-Franca

2 Inscrição no dia: Adultos-¥1,500 Idosos & Estudantes de colegial -¥ 1.000  
Primário e abaixo -Franca

ê Para 1 dia Nov. 26 ê

® Inscrição Adiantada: Adultos-¥1,000 Idosos & Estudantes de colegial-¥ 500  
Estudantes de Ginásio e abaixo-Franca

2 Inscrição no dia: Adultos-¥1,200 Idosos & Estudantes de colegial -¥ 700  
Primário e abaixo -Franca

**COMO SE INSCREVER:** Preencher o formulário de inscrição e pagar no banco do correio Japão Post

Bank (ゆうちょ 銀行) até Sexta-feira 10 de Novembro. O recibo que você receber no banco vai ser o certificado de participação no dia do evento, então por favor, guarde bem e traga no dia.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 082-218-0511 ou 090-1185-8332

E-mail: hwa.hiroshima@gmail.com

© Estudantes de primário e menores precisam vir acompanhado do responsável. Pessoas que precisam cuidados precisam vir acompanhados de cuidadores.

© Por favor, traga comida e bebida.

## Eventos em Yamaguchi

**Todos os Sab. entre Seg., Setembro 11 e Quinta, Novembro 30**

**Jizake-bune em Kintaikyo** あき きんたいきょう じざけぶね 秋の錦帯橋 地酒舟

**HORÁRIO:** 12:00 – 14:00

**LOCAL:** Iwakuni, Rio Nishiki

**ACESSO:** Pegar um ônibus da estação de Iwakuni e descer em Kintaikyo.

**ENTRADA:** ¥3,000 (incluindo um lanche e sake)

2 É preciso reservar até 3 dias antes do dia que deseja ir.

**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de *Iwakuni* 0827-28-2877

© Você pode desfrutar de um passeio de barco apreciando os pratos e o sake de Iwakuni.

**Sab., Outubro 14 & Dom., Outubro 15**

✓ Os principais eventos serão realizados no dia 15.

**61<sup>st</sup> Festival de Iwakuni** だい かい いわくにまつり  
第61回岩国祭**HORÁRIO:** w Out. 14: 16:30 – 20:20 w Oct. 15: 9:30 – 16:40**LOCAL:** w Out. 14: Sinfonia Iwakuni w Out. 15: Ao redor da estação de Iwakuni**ACESSO:** Descer na estação de Iwakuni<sup>2</sup> Sinfonia Iwakuni: Uns 10 min. andando da estação de Iwakuni.**INFORMAÇÕES:** *Iwakuni Matsuri Kyousan Kai* 0827-21-4201

© Vários desfiles serão realizados neste festival.

# Instalações Municipais

U Em todas as instalações tem vários eventos, entre no site para saber mais informações.

U Instalações

(Endereço / Telefone / Horário de Abertura / Fechamento / Entrada / URL)

A entrada geralmente é permitida até 30 min. antes de fechar.

## P Jardim Florestal e Insectarium de Hiroshima

**HORÁRIO:**Jardim Florestal e Insectarium: 9:00 – 16:30 Fechado: Quarta-feira**LOCAL:**173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036**ENTRADA:** Para o Insectarium: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca (Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)**INFORMAÇÕES:** Jardim Florestal: 899-8241 e <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>  
Insectarium: 899-8964 e <http://www.hiro-kon.jp/>

## E Jardim Botânico de Hiroshima

**HORÁRIO:**9:00 - 16:30 / Fechado na Sexta-feira**LOCAL:** 3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156**ENTRADA:** Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca(Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)**INFORMAÇÕES:** 922-3600 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

## ¿ Museu da Cultura e Ciência para Crianças

**HORÁRIO:** 9:00 - 17:00 / Fechado nos dias 5, 6, 7, 12, 19 e 26 de Junho**LOCAL:** 5-83 Moto-machi, Naka-ku 730-0011**ENTRADA:** è preciso entrada para o planetário (ver no site <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>).

Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca

<sup>2</sup> (Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados

(exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola).

<sup>2</sup> No segundo sábado de cada mês a entrada para adultos é-¥250  
(exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

**INFORMAÇÕES:** 222-5346

## J Zoológico de Hiroshima Asa

**HORÁRIO:** 9:00 - 16:30 /Fechado: nas Quinta-feira

**LOCAL:** Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355

**ENTRADA:** Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca

**INFORMAÇÕES:** 838-1111 <http://www.asazoo.jp/>)

I Para ver informações de eventos entre no site.

## U Museu do Transporte de Hiroshima Numaji

**HORÁRIO:** 9:00 - 17:00 / Fechado: Segundas, 5, 6, 7,8,12, 19 e 26 de Junho

**LOCAL:** 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143

**ENTRADA:**Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca

**INFORMAÇÕES:** 878-6211 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>)

I Para ver informações de eventos entre no site.

### SALA DE CONSULTAS E SERVIÇO DE INTÉRPRETES DE HIROSHIMA

**\* SEM CUSTO, COM SIGILO \* VENHA OU LIGUE**

**082 - 241 - 5010**



**PORTUGUÊS: TERÇA, QUINTA E SEXTA-FEIRA 9:00 - 16:00**

Hiroshima Kokusai Kaigijyo 1F Kokusai Kouryu Lounge  
(Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima)